

**ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ ОБ ОДНА ТЫСЯЧА СОРОК ДЕВЯТОМ  
ПЛЕНАРНОМ ЗАСЕДАНИИ,**

состоявшемся во Дворце Наций, в Женеве,  
во вторник, 30 января 2007 года, в 10 час. 10 мин.

Председатель: г-жа Глодин МЦХАЛИ (Южная Африка)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): 1049-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым.

На сегодняшнее пленарное заседание у меня имеются следующие ораторы: Куба и Турция.

Прежде чем предоставить слово ораторам по списку на это утро, мне хотелось бы объявить, что после завершения этого официального пленарного заседания в зале Совета будет проведено неофициальное информационное заседание. На этом неофициальном заседании координаторы по различным пунктам повестки дня осветят свои идеи в отношении неофициальных заседаний, где они будут председательствовать на третьей – девятой неделях.

А теперь слово имеет уважаемый представитель Кубы посол Хуан Антонио Фернандес Паласиос.

Г-н ФЕРНАНДЕС ПАЛАСИОС (Куба) (говорит по-испански): Г-жа Председатель, прежде всего мне хотелось бы поздравить вас со вступлением на пост первого Председателя Конференции по разоружению на 2007 год. Я уверен, что ваши лидерские качества и ваш подтвержденный дипломатический опыт станут для нас весьма полезным подспорьем в текущих усилиях по преодолению нынешнего застоя, в котором оказывается Конференция. Я также хотел бы приветствовать неустанные усилия, прилагаемые вами в процессе подготовки нашего совещания, и в том числе интенсивный процесс двусторонних консультаций, которые вы проводите с этой целью.

В сегодняшнем мире все больше ощущается необходимость сбережения многосторонности в международных отношениях. Укрепление многосторонности имеет насущное значение, если мы хотим достичь эффективных решений в интересах международного мира и безопасности на основе строгого уважения принципов Устава Организации Объединенных Наций и международного права. И в этом контексте большое значение имеет роль Конференции по разоружению в качестве насущного звена в рамках этой многосторонней системы.

После долгих лет летаргии от иммобилизма и застоя Конференция по разоружению переживает критический момент своей истории. Мы можем немало сделать в плане лучшей организации наших дебатов, но в отсутствие реальной политической воли, особенно со стороны тех, чья непреклонность парализовала наш прогресс в прошлом, мы сможем мало чего достичь в точки зрения реализации своих целей в качестве единого многостороннего форума переговоров по разоружению.

(Г-н Фернандес Паласиос, Куба)

Конференция нуждается в политическом компромиссе всех своих членов. И я веду речь не о таком компромиссе, когда одни стороны уступают перед приоритетами других без гарантий на тот счет, что будут уважены и их приоритеты, а о таком компромиссе, который принимает в расчет законные заботы каждого по поводу безопасности. Только так мы окажемся в состоянии положить конец нынешнему затору на Конференции и наконец начать предметную работу по пунктам ее повестки дня.

Моя делегация попросила секретариат распространить в качестве официального документа Конференции раздел "Разоружение и международная безопасность", содержащийся в Заключительном документе саммита Движения неприсоединения, который был успешно проведен в Гаване, Куба, с 11 по 16 сентября 2006 года. Среди других элементов, с которыми делегации могут ознакомиться в распространяемом нами документе, главы государств или правительств 118 стран вновь подтвердили "важную роль Конференции по разоружению в качестве единственного многостороннего переговорного органа по вопросам разоружения и вновь подтвердили свой призыв к Конференции добиться договоренности в отношении сбалансированной и всеобъемлющей программы работы путем учреждения, в частности, специального комитета по ядерному разоружению как можно скорее и в самом приоритетном порядке". Главы государств или правительств также "подчеркнули необходимость начала переговоров по поэтапной программе полной ликвидации ядерного оружия в определенные сроки, включая вопрос о конвенции по ядерному оружию".

Несмотря на провозглашенное окончание холодной войны, в настоящее время в мире насчитывается порядка 33 000 ядерных боеприпасов, и более 12 000 из них готовы к немедленному применению. Точно так же не остановились программы модернизации ядерных вооружений, хотя и широко известна та смертельная опасность, какую они представляют. Есть противоречие и в том, что кое-какие государства то и дело оказывают нажим к тому, чтобы международное сообщество все больше фокусировалось на горизонтальном нераспространении в ущерб ядерному разоружению. Единственно надежным и эффективным способом избежать распространения оружия массового уничтожения является его полная и всеобщая ликвидация. В этом контексте и до тех пор, пока мы не добьемся прогресса в русле этой цели, нельзя и далее откладывать заключение универсального, безусловного и юридически обязывающего инструмента о гарантиях безопасности для государств, не обладающих ядерным оружием.

Куба солидаризируется и с теми, кто выступает за начало переговоров на Конференции по международному договору о запрещении производства

(Г-н Фернандес Паласиос, Куба)

расщепляющегося материала для изготовления ядерного оружия, что отвечает целям как нераспространения, так и разоружения. Мы также согласны на начало переговоров по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве.

Сегодня мировые военные расходы превышают 1 триллион долларов США и продолжают возрастать. На производство смертоносной техники тратится гораздо больше, чем на спасение жизней. По оценкам Организации Объединенных Наций, издержки на реализацию Целей развития по Декларации тысячелетия составили бы приблизительно 10 процентов того, что сейчас расходуется в мире на вооружения. А с учетом того, чего можно было бы тем самым достичь, это, пожалуй, скромная и посильная сумма: каждый день можно было бы спасти тысячи жизней; миллионы людей во всем мире могли бы избежать бедности; можно было бы дать образование каждой девочке и каждому мальчику в третьем мире; можно было бы эффективнее преодолевать ужасную пандемию СПИДа, которая сегодня в равной мере затрагивает всех нас.

Ну а есть ли возможность изменить такое положение дел? Да, конечно. Может ли Конференция по разоружению внести что-либо в эти усилия с целью добиться перемен? Да, могла бы. Конференции по разоружению предстоит сыграть важную роль. Задача эта нелегка, и ее не решить в одночасье. Да эту проблему и не разрешить лишь в рамках узких границ этого органа. Но у нас нет иного выбора, кроме как продолжать борьбу за достижение наших целей – мира и полной ликвидации вооружений.

Г-жа Председатель, вы можете рассчитывать на поддержку и лепту Кубы в этих благородных усилиях, равно как и в выполнении ваших обязанностей.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Благодарю представителя Кубы за его заявление и за добрые слова в адрес председательства. А теперь слово имеет уважаемый представитель Турции посол Ахмет Узюмджю.

Г-н УЗЮМДЖЮ (Турция) (говорит по-английски): Г-жа Председатель, поскольку я впервые беру слово, позвольте мне тепло поздравить вас со вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению. Я хочу также поблагодарить вас за теплые слова приветствия, которые вы адресовали мне и другим новичкам в ходе первого пленарного заседания Конференции. Будьте же уверены, что я передам ваши теплые слова признательности моему предшественнику послу Курттекину.

(Г-н Узюмджю, Турция)

Г-жа Председатель, я хотел бы приветствовать вас в связи с вашими дипломатическими и лидерскими качествами, равно как и в связи с вашим динамизмом. Свидетельством этих высоких качеств является быстрое принятие на КР повестки дня на 2007 год и представление новаторской организационной структуры. Турция поддерживает эту структуру и приветствует вас в связи с вашими усилиями по ее составлению.

Вы и пятеро приходящих председателей поистине особенно усердно потрудились над тем, чтобы пустить в ход КР, наполнить ее творческим духом и представить изобретательные идеи. И мы искренне надеемся, что эти инициативы увенчаются успехом.

Будучи новичком, я замечая, что свои заседания мы проводим в историческом зале Совета Лиги Наций. Быть может, этот зал сперва и напоминает нам о почившей в бозе организации и той эпохе, когда по пути ко Второй мировой войне были заброшены многосторонние учреждения. Вместе с тем я не думаю, что это должно быть источником пессимизма. Наоборот, величественные золотисто-сепиевые фрески кисти Хосе-Марии Серта, живописующие прогресс человечества за счет здравоохранения, технологии, свободы и мира, должны напоминать нам о прошлых достижениях человечества и о нашем долге оживить этот зал. Как мне думается, КР, единственному в мире форуму переговоров по многостороннему разоружению, уже пора вновь утвердить себя и играть отведенную ей роль. Нам следует также иметь в виду, что со вступления на пост Генерального секретаря г-н Пан Ги Мун вычленил в качестве одного из своих приоритетов такую задачу, как активизация усилий в сфере разоружения и нераспространения.

Турция выступает за глобальное, всеобщее разоружение и поддерживает все усилия в сфере поддержания международной безопасности посредством контроля над вооружениями, нераспространения и разоружения. Турция является участницей всех международных нераспространенческих инструментов и режимов экспортного контроля и хотела бы увидеть их универсализацию и эффективное осуществление.

Будучи расположенной в регионе, вызывающем особенную озабоченность в отношении распространения, Турция бдительно отслеживает события в этой сфере и принимает участие в коллективных усилиях с целью разработки мер к тому, чтобы переломить эту тревожную тенденцию.

(Г-н Узюмджю, Турция)

Несмотря на неудачу обзорной Конференции в 2005 году и недавние события, ставящие под сомнение его статус, Турция считает, что Договор о нераспространении все же является уникальным и незаменимым многосторонним инструментом, краеугольным камнем глобального нераспространенческого режима и существенным фундаментом для реализации ядерного разоружения. Нам следует всячески стремиться к тому, чтобы защищать его целостность и убедительность. Турция искренне надеется, что новый обзорный цикл ДНЯО, который должен начаться весной этого года в Вене, за счет скорейшего согласия по организационным проблемам подготовит почву для успешной обзорной Конференции в 2010 году.

В этом отношении позвольте мне подчеркнуть критическую и незаменимую роль Международного агентства по атомной энергии в то самое время, когда Агентство празднует 50-десятую годовщину своего основания. Турция по-прежнему убеждена, что следует и далее крепить проверочный мандат Агентства, и в качестве универсальной нормы для проверки соблюдения ДНЯО следует принять типовой Дополнительный протокол.

На наш взгляд, режим ДНЯО будет еще больше укреплен со вступлением в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

Турция также придает особую значимость переговорам по недискриминационному и универсальному договору о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств. Запрещение производства такого материала укрепляло бы как ядерное нераспространение, так и разоружение. Более всеобъемлющий и недискриминационный подход должен включать проблему существующих запасов и эффективной проверки.

Турция приветствует создание свободно согласованных зон, свободных от ядерного оружия, и в этом контексте в принципе поддерживает создание эффективно проверяемой зоны, свободной от ОМУ и средств его доставки, на Ближнем Востоке. Соответственно мы поддерживаем все усилия по выработке общего регионального понимания относительно этого проекта с участием всех соответствующих сторон.

Турция также приветствует продление мандата Комитета 1540 и будет и далее поддерживать его работу, которая, как мы полагаем, дополняет глобальные усилия против распространения ОМУ и средств его доставки.

(Г-н Узюмджю, Турция)

Турция расценивает Инициативу по безопасности в области распространения как важную кооперативную деятельность, которая дополняет существующие механизмы, воплощенные в различных международных инструментах и экспортно-контрольных режимах. И мы будем и впредь поддерживать эту инициативу.

Точно так же Турция высказывается в поддержку Глобальной инициативы по борьбе с ядерным терроризмом. И Турция будет с большим удовольствием принимать в Анкаре 12 и 13 февраля 2007 года второе совещание в рамках этой инициативы.

Турция поддерживает взгляды и предложения об учреждении политических механизмов с последующим заключением юридически связывающих международных инструментов, которые будут гарантировать неприменение ядерного оружия со стороны государств, обладающих ядерным оружием, против государств, не обладающих ядерным оружием.

Использование космического пространства и исследования на базе космоса должны осуществляться исключительно в мирных целях. В этом отношении Турция также поддерживает взгляды и предложения относительно укрепления существующей международно-правовой структуры, направленной на предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве.

Турция рассматривает Конвенцию о химическом оружии и Конвенцию о биологическом и токсинном оружии как два важных компонента глобальной системы предотвращения распространения оружия массового уничтожения. Неприсоединение некоторых государств к этим конвенциям по-прежнему бросает серьезный вызов глобальной безопасности. И мы вновь обращаем свой призыв к более широкому присоединению к этим конвенциям и к их эффективному осуществлению.

Конвенция о химическом оружии оказалась эффективным инструментом в плане запрещения и ликвидации целой категории оружия массового уничтожения в рамках строгого и действенного международного механизма проверки и контроля. И существенное значение по-прежнему имеет соблюдение государствами-участниками установленных предельных сроков для проверяемого уничтожения запасов химического оружия.

(Г-н Узюмджю, Турция)

В ноябре – декабре прошлого года здесь, в Женеве, состоялась обзорная Конференция по Конвенции о биологическом и токсинном оружии. Мы удовлетворены исходом этой встречи. Мы полагаем, что КБТО нужно в конечном счете укрепить за счет механизма проверки.

Распространенческая угроза приобретает тем более тревожный характер, что происходит неуклонное повышение дальности и точности баллистических ракет. Турция считает, что Гаагский кодекс поведения по предотвращению распространения баллистических ракет представляет собой практический шаг в сторону международно признанной правовой структуры в этой сфере. И нам хотелось бы стать свидетелями универсализации этого начинания.

У Турции также вызывает озабоченность распространение обычных вооружений. Чрезмерное накопление и бесконтрольное распространение стрелкового оружия и легких вооружений создает значительную угрозу миру и безопасности, а также социальному и экономическому развитию многих стран. Существует также тесное соотношение между незаконной торговлей этим оружием и терроризмом. И Турция будет и впредь вносить активный вклад во все усилия в рамках Организации Объединенных Наций и других форумов, с тем чтобы культивировать международное сотрудничество и установление эффективных норм и правил с целью пресечения и искоренения незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах.

Вместе с тем носит удручающий характер неспособность добиться ощутимого результата на прошлогодней обзорной Конференции. Тем не менее Турция по-прежнему привержена эффективному осуществлению и дальнейшему укреплению Программы действий Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию и легким вооружениям.

Сознавая тот ущерб, какой причиняет стрелковое оружие миру и безопасности во всем мире, Турция поддерживает намечаемый договор о торговле оружием, который нацелен на прекращение нерегулируемой и бесконтрольной торговли оружием во всем мире и установление общих стандартов для глобальной торговли обычным оружием. И поэтому Турция и стала соавтором резолюции по договору о торговле оружием, инициированной Соединенным Королевством в ходе заседаний Первого комитета в прошлом году.



(Г-н Узюмджю, Турция)

Предметом серьезной озабоченности в связи со стрелковым оружием и легкими вооружениями по-прежнему остается распространение и несанкционированное использование переносных зенитно-ракетных комплексов. Турция придерживается мнения, что международному сообществу следует предпринять решительные действия по повышению безопасности арсеналов и укреплению экспортного контроля в странах, которые импортируют и изготавливают ПЗРК. Наши взгляды по этому вопросу были резюмированы в заявлении, сделанном на Конференции по разоружению 24 августа 2006 года.

Еще одной тревожной проблемой в сфере обычных вооружений является такая напасть, как неизбежное и негуманное оружие, именуемое противопехотными минами. Турция полностью поддерживает усилия по универсализации и эффективному осуществлению Оттавской конвенции и видение мира, свободного от противопехотных мин.

Турция стала государством – участником Оттавской конвенции в 2004 году. Однако деятельность по разминированию восходит еще к 1998 году. Работы по обезвреживанию всех установленных ППМ планируется завершить к 2014 году в русле наших обязательств, вытекающих из Конвенции. В этом контексте я должен также упомянуть твердые и искренние взгляды Турции в отношении подключения так называемых "вооруженных негосударственных субъектов" в контексте противоминной деятельности.

Я хотел бы также информировать членов Конференции, что Турция стала государством - участником Конвенции о конкретных видах обычного оружия с поправками, внесенными в 2001 году, Протокола I, дополненного Протокола II и Протокола IV. Эта Конвенция, наряду с только что упомянутыми мною протоколами, вступила в силу для Турции 2 сентября 2005 года.

Мое заявление было бы неполным без упоминания нашей поддержки системы Регистра Организации Объединенных Наций. Этот подручный инструмент является, на наш взгляд, весьма полезным механизмом, дополняющим нашу работу в этой сфере.

Ну и в заключение позвольте мне еще раз заверить вас в сотрудничестве и поддержке делегация на всем протяжении вашего мандата.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Благодарю представителя Турции за его заявление и за добрые слова в адрес председательства. У меня в списке больше нет ораторов на сегодня. Желает ли взять слово на данном этапе какая-либо делегация? По-видимому, желающих нет. На этом завершаются наши дела на этом официальном пленарном заседании.

Секретариат просил меня информировать вас, что, дабы позволить им своевременно выпустить список участников сессии Конференции 2007 года, вам убедительно напоминают о необходимости представить список членов своей делегации – предпочтительно к концу этой недели.

Как уже упоминалось, просьба иметь в виду, что через пять минут в зале Совета начнется неофициальное информационное заседание, чтобы позволить координаторам поделиться своими идеями относительно неофициальных заседаний, на которых они будут председательствовать на третьей – девятой неделях.

Как обычно, это неофициальное заседание открыто только для членов и государств-нечленов, которые были приглашены участвовать в работе Конференции.

Мне также хотелось бы информировать вас, что наше следующее официальное пленарное заседание состоится в четверг, 1 февраля 2007 года, в 10 час. 00 мин.

Заседание закрывается в 10 час. 30 мин.